|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Titel 4. – De wettelijke controle van de jaarrekening en van de geconsolideerde jaarrekening van vennootschappen met rechtspersoonlijkheid** | | |  |
| RvSt | Opmerkingen Raad van State op Titel 4  Zoals in het ontworpen artikel 3:52, 2°, aangegeven wordt, is de ontworpen titel 4 van boek 3 niet alleen van toepassing op bepaalde vennootschappen, maar ook op VZW’s, IVZW’s en stichtingen. Het verdient derhalve aanbeveling:  • om het woord “vennootschap” alleen te gebruiken wanneer specifiek verwezen wordt naar de rechtspersonen die deze vorm aangenomen hebben en om het woord “rechtspersoon” of een andere, meer omvattende uitdrukking te gebruiken wanneer verwezen wordt naar zowel de vennootschappen als de VZW’s, de IVZW’s en de stichtingen;  • om, wanneer bepalingen voorzien in de tussenkomst van de algemene vergadering (zoals bijvoorbeeld in de ontworpen artikelen 3:55, § 1, 3:63, § 1, tweede lid, of 3:64), een alternatieve regeling op te zetten die geldt voor de stichtingen welke geen algemene vergadering hebben; in dezelfde gedachtegang moet het gebruik van de uitdrukking “algemene vergadering van aandeelhouders”, zoals opgenomen in het ontworpen artikel 3:71, tweede lid, vermeden worden;  • om, wanneer een verwijzing ingevoegd wordt, te verwijzen naar alle, en niet slechts naar enkele toepasselijke bepalingen (bijvoorbeeld in het ontworpen artikel 3:64, eerste lid, dat alleen verwijst naar de bepalingen inzake de BV en de NV). | Remarques du Conseil d’Etat sur le titre 4  Comme l’indique l’article 3:52, 2°, en projet, le titre 4 du livre 3 en projet s’applique non seulement à certaines sociétés, mais aussi à des ASBL, à des AISBL et à des fondations. Il convient en conséquence :  • de n’utiliser le mot « société » que lorsqu’on vise spécifiquement les personnes morales ayant adopté cette forme et d’utiliser le terme « personne morale » ou une autre expression plus inclusive lorsqu’on vise tant les sociétés que les ASBL, les AISBL et les fondations ;  • lorsque des dispositions prévoient l’intervention de l’assemblée générale (comme par exemple aux articles 3:55, § 1er, 3:63, § 1er, alinéa 2, ou 3:64 en projet), de prévoir un mécanisme alternatif applicable aux fondations, qui n’ont pas d’assemblées générales ; dans le même ordre d’idées, d’éviter l’expression « assemblée générale des actionnaires », comme à l’article 3:71, alinéa 2, en projet ;  • lorsqu’un renvoi est inséré, de renvoyer à toutes les dispositions applicables, et non à certaines seulement (par exemple à l’article 3:64, alinéa 1er, en projet, qui ne renvoie qu’aux dispositions de la SRL et de la SA). | |
| **Hoofdstuk 1. – Algemene bepalingen inzake wettelijke controle.** | | |  |
| **Afdeling 1. – Definities.** | | |  |
| **ARTIKEL 3:55** |  | | |
|  |  | | |
| WVV | Onder "wettelijke controle van de jaarrekening" wordt verstaan, een controle van de statutaire jaarrekening of van de geconsolideerde jaarrekening, voor zover deze controle:  1° door het recht van de Europese Unie wordt voorgeschreven;  2° door het Belgisch recht wordt voorgeschreven met betrekking tot kleine vennootschappen;  3° op vrijwillige basis op verzoek van kleine vennootschappen wordt uitgevoerd, wanneer deze opdracht gepaard gaat met de bekendmaking van het verslag bedoeld in artikel 3:74 of 3:80. | Par "contrôle légal des comptes", il faut entendre un contrôle des comptes annuels statutaires ou des comptes consolidés, dans la mesure où ce contrôle est:  1° requis par le droit de l'Union européenne;  2° requis par le droit belge en ce qui concerne les petites sociétés;  3° volontairement effectué à la demande de petites sociétés, lorsque cette mission est assortie de la publication du rapport visé à l'article 3:74 ou 3:80. | |
| Ontwerp | Art. 3:53. Onder "wettelijke controle van de jaarrekening" wordt verstaan, een controle van de statutaire jaarrekening of van de geconsolideerde jaarrekening, voor zover deze controle:  1° door het recht van de Europese Unie wordt voorgeschreven;  2° door het Belgisch recht wordt voorgeschreven met betrekking tot kleine vennootschappen;  3° op vrijwillige basis op verzoek van kleine vennootschappen wordt uitgevoerd, wanneer deze opdracht gepaard gaat met de bekendmaking van het verslag bedoeld in artikel 3:72 of 3:78. | Art. 3:53. Par "contrôle légal des comptes", il faut entendre un contrôle des comptes annuels statutaires ou des comptes consolidés, dans la mesure où ce contrôle est:  1° requis par le droit de l'Union européenne;  2° requis par le droit belge en ce qui concerne les petites sociétés;  3° volontairement effectué à la demande de petites sociétés, lorsque cette mission est assortie de la publication du rapport visé à l'article 3:72 ou 3:78. | |
| Voorontwerp | Art. 3:52. Onder "wettelijke controle van de jaarrekening" wordt verstaan, een controle van de statutaire jaarrekening of van de geconsolideerde jaarrekening, voor zover deze controle:  1° door het recht van de Europese Unie wordt voorgeschreven;  2° door het Belgisch recht wordt voorgeschreven met betrekking tot kleine vennootschappen, verenigingen binnen het toepassingsgebied van artikel 3:47, § 5, of 3:49, § 5, of stichtingen binnen het toepassingsgebied van artikel 3:50, § 5;  3° op vrijwillige basis op verzoek van kleine vennootschappen wordt uitgevoerd, wanneer deze opdracht gepaard gaat met de bekendmaking van het verslag bedoeld in artikel 3:71 of 3:76 van dit wetboek. | Art. 3:52. Par « contrôle légal des comptes », il faut entendre un contrôle des comptes annuels ou des comptes consolidés, dans la mesure où ce contrôle est:  1° requis par le droit de l'Union européenne;  2° requis par le droit belge en ce qui concerne les petites sociétés, les associations dans le champ d'application de l'article 3:47, § 5, ou 3:49, § 5, ou les fondations dans le champ d'application de l’article 3:50, § 5;  3° volontairement effectué à la demande de petites sociétés, lorsque cette mission est assortie de la publication du rapport visé à l'article 3:71 ou 3:76 du présent Code. | |
| MvT | Artikelen 3:53 – 3:95: Deze bepalingen hernemen de artikelen 16/1-16/3, 130-165 en 170-171 W.Venn. met slechts in de volgende artikelen enkele verduidelijkingen. | Articles 3:53 – 3:95 : Ces dispositions reprennent les articles 16/1 à 16/3, 130 à 165 et 170 et 171 C. Soc. avec seulement quelques éclaircissements dans les articles suivants. | |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. | |